

# LA BUREVA Y BRIVIESCA

---

## CONCLUSION.

### ¿Qué significa la palabra Vir o Viro Ver o Vero?

**R**ESTANOS después de esta reseña del río Vesca y de su importancia estratégica desde las alturas de «El Castellar» en que estuvo *Virovesca* hasta el año 1208, que la Infanta de Navarra D.<sup>a</sup> Blanca, dueña del mismo, le trasladó a la vega contigua, decir algo de la primera palabra de *Virovesca* que es Vir o Viro, Ver o Vero.

Otra vez recurramos al Diccionario Etimológico y nos encontramos con el substantivo *Viror-oris*, que significa fuerza, vigor, fortaleza: asimismo con el verbo *vireo-es-rui*, que significa estar verde, fuerte, vigoroso. ¿Acaso significa este vir el sitio fuerte, vigoroso del Castellar? *Ver-vero*. Este Castellar es como una serie de rocas escalonadas, es en comparación de las demás alturas cercanas como una gran berruga de la tierra. ¿Será una contracción de berroco que significa berrocal, berruga junto al río Vesca?

*Ver*, significa la primavera, la juventud; *ver Sacrum*, según Livio, significa las cosas nacidas en primavera y consagradas a los dioses. ¿Fue acaso este *Ver* un poblado importante y religioso donde los dioses de la antigüedad tenían su culto especial?

*Vero* significa el dardo. ¿Es por ventura este sitio el más apto para disparar dardos a diestra y siniestra, y depósito, por consiguiente, de dardos para la defensa de *Verovesca*..., y se toma aquí, por la figura sinécdoque el continente por el contenido?

Quién sabe... Lo que no puede dudarse es, que desde esta gran colina de «El Castellar» se arrojaron, muchas veces, muchos dardos contra los enemigos.

Hay también escrito en las antigüedades, según hemos visto, el nombre de *Burvesca* referente a esta población, y también aquí encontramos en la palabra *Bur* algo que conviene a esta gran colina.

*Bur*, como hemos visto en la etimología de Bureva, significa montaña, y aquí cuadra perfectamente el llamar esta colina la montaña del Vesca, del río Vesca.

Hay que desechar por completo algunas significaciones del *Burvesca*, como es: la de Cabeza de los Vascos, de «*Buru*» cabeza, y *vesca* los vascos; *Berbiesca*, de *brevis esca*, pequeño refrigerio. No hay nada por donde coger estas etimologías; lo único que pudiera significar es cabeza del *Vesca*; y esto tampoco parece muy ajustado a la verdad.

### Cambios de *Virovesca*—*Verovesca*.

Cuándo empezaron a cambiar estas palabras y mutaciones sucesivas, *Virovesca*, *Verovesca*, *Burvesca*...?

Por de pronto hasta el siglo V no hubo gran mudanza.

El P. Flórez nos dice haber una carta del Papa San Hilario, de principio de este siglo, por la cual sabemos que el Obispo de Calahorra, Silvano, acudió a él reclamando su jurisdicción sobre los pueblos más sobresalientes de esta comarca contra el Obispo de Tarragona que la pretendía, y presenta el testimonio de la «ciudad de Briviesca» con el nombre de *Veroviscentium civitatis*.

Después, en 1075, Alfonso VI cede el Monasterio de «*Sancta María de Berobésica*» a la entonces nueva Sede episcopal de Burgos. Más tarde, en la obra (del malogrado D. A. Rodríguez) «*Del Monasterio de las Huelgas*», al que perteneció Briviesca, aparece en varios documentos como sigue: En 1116 *berbesca*, en 1196 *Berbiesca*, en 1253 *Beruiasca*, en 1286 *lo mismo*, en 1305 *Birviesca* y *Beruiasca*, en 1343 *berviesca*. Item en el Cartulario de Covarrubias citado, en 1426 *Berviesca*; en las escrituras que se hallan en el archivo de Briviesca desde el año 1393 al 1450 *Berviesca* y también *Birviesca*. Los libros de bautizados y casados de la Colegial, y de la Parroquia de San Martín, desde 1552 hasta 1704, ponen invariablemente *Virviesca* y también *Birviesca*; sin embargo entre varias Bulas Pontificias que he visto en el archivo de Sta. Gadea del Cid, hay una de Nicolás V, fecha de 1450, en que manda al Arcediano de Briviesca (sic), bien claro, que intervenga con los Beneficiados y Curas de Sta. Gadea.

En 1704, libro 4.º de bautizados de la Iglesia Colegial ponen

Virviesca y Briviesca; luego, hasta 1707 inclusive, Briviesca. En 1707 y 1708 Virviesca y Briviesca. Después, según los gustos de los Curas que extienden las partidas, idem, idem, hasta el 1759 en que desde una Visita Pastoral en San Martín, en cuyo auto pone Briviesca, ya no vuelve a escribirse de otro modo.

En resumen: la base etimológica de Briviesca es una referencia al río Vesga que así se llamó al actual Oca.

Virovesca, Verovesca, Burvesca... Vir-o... Ver-o... Vir-du,,, Ver-du, Bur-vesca es algo del Vesga, del río Vesga; y este algo puede ser: Fuerte del Vesga, dardo del Vesga, berrocal del Vesga, montaña del Vesga, cabeza del Vesga.

JUAN SANZ GARCIA.

Briviesca 19 de Marzo de 1924.